



Es droht ein Verkehrschaos

Wenn die Hattinger Straße gesperrt wird

Anwohner ärgert Neubau

„Dorfhaus II“ in Eppendorf erhitzt die Gemüter

HAMMERTALER BAUSTOFFE

Alle Artikel nur so lange der Vorrat reicht! Angebote gültig bis 31.10.2015. Preise inkl. MwSt.



**Annahme von Grünschnitt,
Laub & Strauchschnitt**



21⁰⁰
pro Tag

Hochdruckreiniger mieten

Kränzle Hochdruckreiniger
HD 10/122 ■ Leistung: 2800 W
Druck: 30 – 120 Bar ■ Gewicht: 23 kg
Tagespreis: 21 € / pro Tag
Wochenendpreis: 30 € / Wochenende
Zuzügl. Versicherung 2,50 € pro Tag/Wochenende. Kaution: 50 €



Jetzt noch mehr

Werkzeuge

bei den Hammertalern



159⁰⁰
pro Tag

JCB Bagger 8026 mieten

Jetzt neu im Mietpark:
Der modernste Minibagger von JCB
Zuzügl. Versicherung. (Evtl. Diesel & Reinigung)



ab **5⁴⁹**
pro Sack

Pinienrinde 70 L



oder
Rindenmulch lose
Größe: 0/40
ab 29,75€ pro m³

**Unbedingt reinhören:
die Hammertaler bei
Radio Ennepe Ruhr**



Hammertaler Baustoffe

Hammertaler Baustoffe GmbH
Im Hammertal 99a
58456 Witten

Telefon 0 23 02 / 2 82 56-0
E-Mail info@hammertaler-baustoffe.com

Öffnungszeiten
Mo.-Fr. 6.00-17.00 Uhr
Sa. 6.00-12.00 Uhr

Internet:
www.hammertaler-baustoffe.com

Unser Lagerprogramm

- Baustellenbeton schon ab 0,25 m³
- Betonsteinpflaster in div. Farben
- alle gängigen Randsteine und Blockstufen
- Schüttgüter aller Art
- Kunststoffrohre und Schächte

Wir vor Ort

Inhaltsverzeichnis

Thema vor Ort

| | | |
|--|-------|----|
| Trübe Aussichten für den Verkehr | Seite | 4 |
| Anwohner fühlen sich in die Irre geführt | Seite | 8 |
| Kneipe an der Ecke | Seite | 18 |
| Soziales Zentrum | Seite | 18 |

Aktuelles vor Ort

| | | |
|-------------------------------|-------|----|
| Wohnungen statt Feuerwehrhaus | Seite | 7 |
| Freies WLAN | Seite | 9 |
| Erste Flüchtlinge | Seite | 15 |

Mensch vor Ort

| | | |
|----------------------------------|-------|----|
| Mit 65 zu jung für den Ruhestand | Seite | 11 |
|----------------------------------|-------|----|

Sport vor Ort

| | | |
|------------------------------|-------|----|
| Hochkarätiges Fußballturnier | Seite | 17 |
|------------------------------|-------|----|

Apotheken Notdienste

| | |
|-------|---|
| Seite | 9 |
|-------|---|

Gottesdienste

| | |
|-------|----|
| Seite | 10 |
|-------|----|

Rätsel

| | |
|-------|----|
| Seite | 16 |
|-------|----|

Sudoku

| | |
|-------|----|
| Seite | 17 |
|-------|----|

Termine vor Ort

| | |
|-------|-------|
| Seite | 19-21 |
|-------|-------|

Oma Berti

| | |
|-------|----|
| Seite | 22 |
|-------|----|

Impressum

| | |
|-------|----|
| Seite | 22 |
|-------|----|

Vorwort

Liebe Weitmärer und Eppendorfer,

der Sommer ist vorüber, aber zu einer guten herbstlichen Stimmung tragen die geplanten Bauarbeiten in Weimar und Eppendorf nun wirklich nicht bei. Klar, es sind Herbstferien und (angeblich) jede Menge Menschen irgendwo im Urlaub, aber wir Daheimgebliebenen müssen mit den Widrigkeiten leben - und die können über Wochen zu einem wenig erbaulichen Chaos führen.

Zumal der Verkehr sich seinen Weg suchen wird, und sich damit durch Straßen winden, die für einen solchen Ansturm gar nicht gedacht sind. Aber hoffen wir mal, dass es nicht ganz so schlimm wird...

Apropos bauen: Nicht nur Gleise und Straßen werden erneuert, auch ansonsten wird im Südwesten ohne Ende gebaut. Nicht immer sind die Anwohner damit einverstanden, wie jetzt im Eppendorfer Zentrum. Und manchmal heißt es auch warten und warten, bis die versprochenen Objekte realisiert werden.

Aber lesen Sie selbst die vielen Geschichten, die wir für Sie aufbereitet haben.

Wir sehen uns VorOrt

Herzlichst



Kaspar Kamp

Michael Hinz



Fischer & Söhne
Entsorgungs-Fachbetrieb



www.fischersoehne.de





Schrott **Folie** **Gewerbeabfälle**
Pappe **Altpapier**

Container von 3,5 - 33 m³
Aktvernichtung nach BDSG **Bauschutt**
Styropor
Verpackungen

Telefon (02 34) 9 37 21-0

Thema vor Ort

Trübe Aussichten für den Verkehr in Weimar

Viele Bauarbeiten im Südwesten - Kreuzung Wasser- /Hattingerstraße fast komplett gesperrt

Das werden keine fröhlichen Wochen für die Autofahrer im Bochumer Südwesten: Ab dem 4. Oktober wird die Bogestra auf der Hattinger Straße in einem Abschnitt von etwa 300 Metern den Unterbau der Gleise erneuern. Das ist die gute Nachricht. Die schlechte allerdings ist: Dazu wird die Kreuzung Wasser-/Hattinger Straße, (Bild mitte) für gut drei Wochen gesperrt. Nicht komplett, aber die nur noch vorhandene, durch eine Baustellenampel geregelte, einspurige Verbindung auf die Wasser-/Hattinger Straße kommt (fast) einer Vollsperrung gleich. Weil zudem die Schützenstraße (Bild rechts) wegen des Baus des Kreisverkehrs in Eppendorf voll gesperrt bleibt, droht ein Ver-

kehrskollaps. „Wir wissen, dass es schwierig wird“, sagt Thomas Fründ vom Baustellenmarketing der Stadt Bochum, „denn der Verkehr auf den Umleitungs- und Ausweichmöglichkeiten wird dadurch er-

geringer ist, als zu normalen Zeiten“, erklärt Christoph Kollmann, Sprecher der Bogestra. Natürlich kommt es auch zu Einschränkungen im Bahnverkehr. Teilweise wird der Bahnverkehr gänzlich eingestellt,

Weimar suchen. Der Verkehr soll großräumig umgeleitet werden. Das soll bereits auf der neuen A 448 mit großen Hinweisschildern beginnen. Der Verkehr soll möglichst das Ge-



heblich zunehmen.“ Bewusst habe die Bogestra die Zeit der Herbstferien ausgesucht, weil dann „der Verkehr etwas

dann wird ein Ersatzverkehr eingerichtet. Die Busse stehen dann allerdings genauso im Stau wie die Autos, die sich einen Weg durch

biet meiden und über die Wasser-/Markstraße und Königsalle abfließen. Die offizielle Umleitung soll von der Stadt Richtung Linden über die Stensstraße laufen, wo aber aufgrund des hohen Verkehrsaufkommens mit Staus zu rechnen ist, weil die Autos am Ende ja wieder auf die Wasserstraße abbiegen müssen. Eine Umleitung über Eppendorf schließt sich von selbst aus, weil die Schützenstraße ebenfalls gesperrt ist. Von der Stadt muss der Verkehr dann schon die Alleestraße und die Essener Straße nehmen, um über die Engelsburger Straße Eppendorf und später Oberdahlhausen zu erreichen. Eine andere Möglichkeit ist und bleibt für den Verkehr den Munscheider Damm, um großräumig die Sperrung zu umgehen. „Immerhin haben wir für den Zeitpunkt der Bauarbeiten der Bogestra die Heinrich-König-Straße in beide Richtungen wieder frei gegeben“, sagt Fründ.

VARILUX®

EIN TAG BRAUCHT MEHR ALS EINE BRILLE.

MEHR BRILLE
MEHR ERLEBEN

Kock BRILLEN
... herzlich gern

Jetzt Mehrbrillenangebot sichern!
2x in Bochum
www.kock-brillen.de

Thema vor Ort

und Eppendorf

Bogestra nutzt Herbstferien

Dort war die Blankensteiner Straße im Einmündungsbereich in den vergangenen Wochen voll gesperrt (Bild links), weil dort ein alter Schacht verfüllt werden

Hauptstraße Richtung Hattinger Straße zur Einbahnstraße. Über die Blankensteiner Straße soll der Verkehr Richtung Linden und Stadtmitte wieder fließen.

Die Aussichten für 2016 verheißen nur wenig Besserung: Denn Anfang des Jahres stehen auch noch die Kanalbauarbeiten auf der Karl-Friedrich-Straße an,



musste. „550 Kubikmeter Beton sind in den alten Flöz geflossen“, berichtet Fründ. Aber jetzt sei zumindest der Schacht gesichert. Allerdings sind in diesem Bereich die Bauarbeiten noch nicht beendet. „Wenn die Bogestra an der Hattinger Straße zunächst fertig ist, beginnt das Tiefbauamt in der Heinrich-König-Straße mit Kanalbauarbeiten.“ Wahrscheinlich ab dem 26. Oktober beginnen die Kanalbauarbeiten an der Heinrich-Königsstraße. Ab der Neulingstraße wird die

was den Verkehr zwischen Weitmar-Mitte und -Mark erneut behindern wird. Und für das Frühjahr hat die Bogestra auf der Hattinger Straße weitere Arbeiten angekündigt: In Höhe des Busdepots sollen Unterbau und Gleise erneuert werden. In Eppendorf gibt es keine Ruhe: Wenn der Kreisverkehr an der Schützenstraße fertig ist, folgen die Arbeiten am Kreisverkehr in Eppendorf-Mitte. Wie gesagt: Für Autofahrer im Südwesten wird's in naher Zukunft kaum noch frei Fahrt geben.

Tel.: 02302/91 4250
Witten • Liegnitzer Straße 42

Nicht willkommen?

Containerdorf für Flüchtlinge Am Kuhlenkamp

Die Willkommenskultur für Flüchtlinge scheint für manche Menschen vor der Haustür zu enden. In Weitmark plant die Stadt auf dem Sportplatz Am Kuhlenkamp ein Containerdorf, doch das finden nicht alle gut.

Ein Anwohner hing an dem Platz Zettel auf und fragte: „Gehen Sie oder Ihre Kinder hier gerne spazieren oder spielen hier Fußball?“ Dann der Hinweis auf den Flüchtlingsstandort „im Landschaftsschutzgebiet (...) für einen Zeitraum von vier Jahren oder länger“. Darum werde Bezirksbürgermeister Marc Gräf eigens am 1. Oktober eine Bürgersprechstunde durchführen. „Das stimmt nicht“, widerspricht Gräf und betont: „Es ist mitnichten eine Sprechstunde nur zu diesem Thema, sondern eine allgemeine Sprechstunde für alle Bürger und Themen.“ Gräf begrüßt diesen Standort:

„Ein eingebettetes Fleckchen Erde.“ Die Container seien bestellt, sollen im Januar geliefert werden.

Das Vorhaben, Container auf einer Gewerbefläche an der Rathenaustraße aufzustellen, hat sich unterdessen wegen möglicher Bergbau-Hohlräume erledigt.

Neu ist die Halle an der Karl-Friedrich-Str. 66a als Flüchtlingsstandort.

Hinter dem Standort Am Kuhlenkamp steht noch ein Fragezeichen, er liegt in einer Senke und ist als Ausweichfläche bei Starkregen ausgewiesen. Bauamt und Feuerwehr prüfen noch, ob es eine Gefahrenlage gibt.

Auf den Zettel des Anwohners antwortete übrigens jemand mit einem neuen Zettel: „Ja, ich gehe gerne hier spazieren. Aber wenn Menschen in Not ein Dach über dem Kopf brauchen, bin ich bereit zu teilen.“

Bitte vormerken!

ERGO-MED CENTRUM

Aquafit Kurse
 neue Kurse ab Mitte Oktober

Rehasport für
 ▶ Orthopädie

zusätzlich bieten wir Ihnen:

- ▶ Osteopathie
- ▶ TCM (tradit. chinesische Medizin)
- ▶ Stoßwellentherapie

Um Anmeldung wird gebeten, da nur begrenzte Plätze frei sind!

Ergo-Med Centrum
 Scharpenseelstr. 173 - 177 • 44879 Bochum
 Tel. 02 34 - 94 200 55

S. Böger

Ihr Meisterbetrieb für:

Heizung • Elektro • Sanitär

Die Profis für Ihre Heizungsmodernisierung mit:

- Festpreisgarantie
- Termingarantie
- 5 Jahre Vollgarantie

24h NOTDIENST

Markstraße 348 • 44799 Bochum
 Fon 0234 - 973 57 04
www.boeger-bochum.de



Genießen Sie Ihre Sonnoase in Bochum-Stiepel

Objektart Eigentumswohnung
 Baujahr 2007
 Wohnfläche ca. 121 m²
 Zimmer 3,5
 Energieverbrauchsausweis
 Verbrauchskennwert 109,9 kWh/(m²a)
 Energieträger Gas
 Erbpachtzins € 200,15 mtl.

Kaufpreis € 310.000,--

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Imposanter Fernblick in Bochum-Stiepel

Objektart Eigentumswohnung
 Baujahr ca. 1972
 Wohnfläche ca. 160 m²
 Zimmer 5,5
 Energieverbrauchsausweis
 Verbrauchskennwert 150,0 kWh/(m²a)
 Energieträger Gas
 ca. 70 m² Nutzfl. im ausgeb. Spitzboden

Kaufpreis € 399.000,--

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Wohnkultur pur in Bochum-Stiepel

Objektart Eigentumswohnung
 Baujahr 2007
 Wohnfläche ca. 122 m²
 Zimmer 4,5
 Energieverbrauchsausweis
 Verbrauchskennwert 109,9 kWh/(m²a)
 Energieträger Gas
 Erbpachtzins € 210,81 mtl.

Kaufpreis € 390.000,--

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Lassen Sie sich beeindrucken in Bochum-Stiepel

Objektart freist. Einfamilienhaus
 Baujahr 1973 / 2008 kernsaniert
 Wohnfläche ca. 421 m²
 Grundstück ca. 760 m²
 Energiebedarfsausweis
 Bedarfskennwert 72,0 kWh/(m²a)
 Energieträger Gas
 Energieeffizienzklasse B

Kaufpreis € 1.595.000,--

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Wohnen am Wiesental in Bochum-Weitmar/Bärendorf

Objektart Neubau-Eigentumswohnungen
 Baujahr 2016
 Wohnfläche ca. 80 m²
 Zimmer 2 bis 2,5
 Energieausweis folgt in Kürze
 Aufzug
 Eichenparkett
 Fußbodenheizung

Kaufpreis ab € 241.000,--

keine zusätzl. Käuferprovision



Vielseitige Aussichten in Bochum-Eppendorf

Objektart Eigentumswohnung
 Baujahr 1965
 Wohnfläche ca. 68 m²
 Zimmer 3,5
 Energieverbrauchsausweis
 Verbrauchskennwert 92,6 kWh/(m²a)
 Energieträger Gas
 Energieeffizienzklasse C

Kaufpreis € 146.000,--

zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Geben auch Sie Ihre Immobilie in die richtigen Hände.

Marktgerechte Bewertung

Präsentation, die begeistert

Vermarktung auf höchstem Niveau

Die richtigen Kontakte

Diskret und zuverlässig

Erzielung des optimalen Kaufpreises

ImmobilienDienst der Sparkasse Bochum GmbH

Dr.-Ruer-Platz 5
 44787 Bochum
 Tel.: 0234 611-4813/4820
 Fax: 0234 611-4890
www.s-immobiliendienst.de

Aktuelles vor Ort

Wohnungen statt Feuerwehrhaus

Bagger rollen noch in diesem Jahr - Mehrfamilienhäuser im Südwesten

Eines der prominentesten Grundstücke in Eppendorf wird bebaut: An der Hermann-Löns-Straße 10, wo die Freiwillige Feuerwehr ihr Domizil hatte, entsteht ein Mehrfamilienhaus mit acht großen Wohnungen. Die Baugenehmigung liegt vor, der Abriss der alten Immobilie ist beschlossen. Die Bagger sollen noch 2015 anrollen.

Die Feuerwehr musste im Februar 2012 nach einem Wasserschaden ausziehen (VorOrt berichtete) und hat mittlerweile ihren Neubau an der Höntroper Straße bezogen.

Das einsturzgefährdete Haus in Eppendorf stand seither leer, das Grundstück lag brach. Nach dem Verkauf durch die Stadt sind die Planungen für die Wohnbebauung in der Anliegerstraße nun weit vorangeschritten. „Zeitgemäßes Wohnen in begehrter Lage“ verspricht Kirsten Gehrman, Geschäftsführerin des ImmobilienDienstes der Sparkasse, der das Objekt vermarktet.

Die Wohnungen sind zwischen 2,5 (91 qm) und 4,5 Zimmer (132 qm) groß. Fußbodenheizung, Parkett, Aufzug, Videogehearsprechanlage, Tiefgarage und vieles mehr - die Ausstattung ist hochwertig. Die Preise reichen von 259.900 Euro bis 334.900 Euro - je nachdem, ob Erdgeschoss mit Garten oder



Das Feuerwehrhaus (oben re.) weicht für Wohnungen.

Dachgeschoss mit Terrasse. Zwei Wohnungen seien schon verkauft.

Von außen passt der Neubau mit Satteldach in das vorhandene Straßenbild. „In manchen Straßenzügen muss man sich an die Bestandsimmobilien anpassen“, erklärt Gehrman. Anderorts werden fast nur noch Flachdachbauten errichtet. „Das ist der Trend der Zeit“, sagt Gehrman.

So wie ein Bauvorhaben des ImmobilienDienstes Am Kühlenkamp 17 in Weitmar-Mark. Dort entstehen zwei Mehrfamilienhäuser mit Flachdach. Zusammen 16 neue Wohnungen (3,5 Zimmer mit 99,53 qm bis 4,5 Zimmer mit 147,94 qm). Die Preise variieren zwischen 286.800 Euro und 465.900

Euro. Ein leerstehendes Wohnhaus wird abgerissen. „Abriss und Baubeginn erfolgen ab Frühjahr Hand in Hand“.

Auch am Kellermannsweg 47 entsteht ein neues Mehrfamilienhaus. Sechs Wohnungen zwischen 101,69 und 110,57



qm, davon zwei exklusive Galeriewohnungen. Die Preise: 285.900 Euro bis 319.900 Euro.

Über die Neubauprojekte in Weitmar-Mark informiert der Sparkassen-ImmobilienDienst am 20. Oktober, 18 Uhr, in der Sparkassen-Filiale Markstraße 415. Ebenfalls am 20. Oktober, 18 Uhr, findet in der Eppendorfer Museumsscheune ein Informationsabend der Sparkasse zum Thema Immobilien (Wert, Verkauf, Kauf, Umbau, etc.) statt. Anmeldungen bis zum 16. Oktober (Telefon: 0234 - 611 41 61) erforderlich.

www.immobiliendienst.de

WINKELMANN
Ihr Treffpunkt für gutes Hören.

Widex DREAM™ ist ein echter Geheimtipp für Hör-Geniesser.

Die Hörsystem-Neuheit bietet ein außergewöhnlich natürliches Hörgedühl, entspanntes Sprachverstehen selbst in sehr geräuschvoller Umgebung und Musikgenuss in voller Klangdynamik

| | | | |
|--|---|---|---|
| Christina Winkelmann Geschäftsinhaberin | Nadiné Wizenti Geschäftsführerin | Birte Brambrink Filialleiterin Altenbochum | Dominika Pander Filialleiterin Bo-Weitmar/Mark |
|--|---|---|---|

Markstraße 422
44795 Bochum-Weitmar/Mark
Tel. 0234 - 5399711

Wittener Str. 241
44803 Bochum-Altenbochum
Tel. 0234 - 2970241

info@winkelmann-hoerakustik.de www.winkelmann-hoerakustik.de

www.bauhaus.info

BAUHAUS

Wenn's gut werden muss.

44809 Bochum, Hofsteder Straße 205, neben Ratio
Tel.: 02 34/53 99 43-0, Fax: -13
info.nl648@bauhaus-ag.de

Thema vor Ort

Anwohner fühlen sich in die Irre geführt

Wohnanlage „Dorfhaus II“ höher gebaut als angekündigt

Das „Dorfhaus II“, das im Dorfkern von Eppendorf entsteht, sorgt wegen seiner Höhe in der Nachbarschaft für Wirbel. „Wir fühlen uns in die Irre geführt“, sagt Werner Butschek, Wohnungseigentümer am Hunnepoth 3a. „Ursprünglich war der Bevölkerung eine dreistöckige Wohnanlage angekündigt worden, tatsächlich sind es vier Stockwerke“, erläutert der 75-Jährige. Die Anwohner sind auf den Bauherrn nicht gut



Der Plan (o.) sieht ein Stockwerk weniger vor als der tatsächliche Bau.

geltenden Flachdachhäuser zieren immer häufiger das Bild des Areals.

Siegfried Körner, der auch am Hunnepoth 3a wohnt, beobachtet diese Entwicklung mit Sorge: „Durch den Bau des Dorfhauses II hat die Wohnqualität in erheblichem Maß abgenommen. Wenn ich heute aus meinem Wohnzimmerfenster blicke, fühle ich mich wie in einer Zelle mit Blick auf den Gefängnishof“, sagt der 75-Jährige. Zudem befürchtet die Eigentümergemeinschaft, dass wenn diese Art in die Höhe zu bauen in Eppendorf weiterhin genehmigt wird, auch auf dem Nachbargrundstück Elsa-Brändström-Straße 130 ein ähnlich hohes Gebäude entstehen könnte. Durch einen weiteren hohen Neubau in direkter Nachbarschaft würden die Wohnungen an Wert und Wohnqualität verlieren. „Wir würden uns wünschen“, sagt Anwohner Manfred Säck, „dass sich die Mitglieder des Heimatvereins deutlicher für den Erhalt des Dorfcharakters einsetzen. Immerhin ist eines seiner Mitglieder, ebenso wie wir, unmittelbar betroffen.“ Aber der Heimatverein wollte sich öffentlich zu diesem Thema nicht äußern.

Mein Traumbad aus einer Hand



PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

zu sprechen. „Die Anregung, von der ursprünglich angedachten Höhe abzuweichen und das Gebäude um ein Stockwerk zu erhöhen, kam von der Stadt selbst“, widerspricht der Architekt des „Dorfhauses II“, Markus Bödecker vom Architekturbüro bsp architekten Bödecker Schulte & Partner GbR. „Die Mitglieder des Gestaltungsbei-

rates sahen darin eine in sich stimmigere Lösung. Es ging dabei nicht um eine optimale Ausnutzung von Ressourcen oder ähnliches, es ging im Wesentlichen darum, dass das Gebäude bedingt durch sein Volumen sowie die Einbindung in den städtebaulichen Kontext die Höhe vertragen kann. Zumal der First

des Gebäudes des ‚Dänisches Bettenlager‘ noch über der Höhe liegt“, erläutert der 50-Jährige. Der Ortskern ist in den vergangenen Jahren architektonisch vielfältiger geworden. Historisches Fachwerk existiert neben renovierter Altbauarchitektur mit Sattel- oder Spitzdächern. Aber auch die weithin als modern

Der Qualität verpflichtet!



Zahnärzte
Dr. Günter Leyk
Juliane Leyk-Storm*

MSc Implantologie MSc orale Chirurgie
MSc ästhetisch rekonstruktive Zahnmedizin*

Ihr Spezialistenteam für modernste Zahnheilkunde & Ästhetik

- Bleaching • Veneers - Vollkeramik
- Prophylaxe und schonende PA-Behandlung
- Implantate für jeden Lebensabschnitt
- Für Ihr schönstes Lächeln bieten wir die Lösung

Vorsprung durch Wissen und Erfahrung

Dr. Günter Leyk MSc, Zahnärztin Juliane Leyk-Storm MSc

Wir beraten Sie gerne!

Ihre Zahnarztpraxis Dr. Leyk • Hattinger Str. 395 • BO-Weitmar • Tel. (0234) 94 33 30 • www.dr-leyk.de

Gesundes, frisches Essvergnügen

Wir liefern Ihnen wöchentlich knackige Frische ins Haus. Obst, Gemüse, Käse, Milch & Co, Backwaren und Wurst - Wir bieten Ihnen Lebensmittel aus ökologischem Landbau entsprechend dem saisonalen und regionalen Angebot.

Ob Single oder Großfamilie – wir stellen Ihnen Ihren individuellen Korb für natürlichen Genuss zusammen.

Noch Fragen? - Dann fragen Sie:



Flotte Karotte

Dipl. Ing. Landbau
Christian Goerdlt
Telefon: 02327 – 8308 630
post@flottekarotte.de
www.flottekarotte.de

Aktuelles vor Ort

Freies WLAN

Geplantes Angebot in Weitmar-Mitte

Weitmar-Mitte könnte demnächst zur freien Internet-Zone werden. Dann könnten Besucher und Kunden entlang der Hattinger Straße mit ihrem Smartphone, Tablet oder Laptop kostenlos im Internet surfen. Bislang gibt es dort nur vereinzelte Hot-Spots (öffentliche und drahtlose Internetzugriffspunkte). Die Werbegemeinschaft Weitmar-Mitte prüft derzeit, ob entlang der Einkaufszone ein freies WLAN-Netz eingerichtet werden kann. Als Partner stünde die Bochum Marketing GmbH bereit, die bereits in Teilen der Innenstadt freies und kostenloses WLAN eingerichtet hat - unter anderem im Bermu-



da-Dreieck. „Unser Ziel ist ein leistungsfähiges und sicheres WLAN-Netz an stark frequentierten Orten und Plätzen in Bochum aufzubauen“, sagt Bochum Marketing-Geschäftsführer Mario Schiefelbein. Die Nutzung sei einfach: Nach auswählen des WLAN-Netzes gelange der Nutzer ins Internet, eine Registrierung sei nicht notwendig. „Und die technischen Voraussetzungen garantieren, dass zeitgleich viele Menschen das WLAN nutzen können“, sagt Schiefelbein. Klingt verlockend, aber erst nach einem gemeinsamen Ortstermin können endgültig alle offenen Fragen geklärt werden: Wie hoch sind die Kosten? Funktioniert

Unser Angebot im Oktober 2015!!!

Loceryl Nagellack gegen Nagelpilz 3 ml statt 35,97 €



nur 26,98 €

-25% Rabatt

Jetzt ist die richtige Jahreszeit die Nägel zu behandeln!!!



SANITÄTSHAUS WEITMAR
Hattinger Straße 334
44795 Bochum-Weitmar
Telefon 02 34.431 421

ALTE APOTHEKE WEITMAR
Hattinger Straße 334
44795 Bochum-Weitmar
Telefon 02 34.431 421



das Netz in Weitmar-Mitte tatsächlich flächendeckend? Und wo müssen wie viele Hot-Spot-Geräte angebracht werden? Da-

für braucht es die Zustimmung der jeweiligen Hausbesitzer. Freies Internet in Weitmar-Mitte – noch ist es nur eine Idee...

Apotheken-Notdienste

- 1. Oktober Westfalen-Apotheke,**
Riemker Straße 13
0234 - 52 21 70
- 2. Oktober Marien-Apotheke,**
Marienstraße 2
02327 - 106 31
- 3. Oktober Mark-Apotheke,**
Karl-Friedrich-Straße 123
0234 - 47 01 12
- Bahnhof-Apotheke,**
Dr.-C.-Otto-Straße 121
0234 - 49 22 95
- 4. Oktober Delphin Apotheke,**
Markstraße 402
0234 - 47 23 06
- 5. Oktober Löwen-Apotheke im Martin-Luther Krankenhaus,**
Voedestraße 69-71
02327 - 20 08 02
- 6. Oktober Kemnader-Apotheke,**
Kemnader Straße 3
0234 - 47 35 35
- 7. Oktober Ruhrland-Apotheke,**
Kemnader Straße 330
0234 - 79 78 22
- Merkur Apotheke,**
Oststraße 44
02327 - 47 01 12
- 8. Oktober Höke`s Alte Apotheke Stiepel,**
Kemnader Str. 316
0234 - 338 20 30

- 9. Oktober Apotheke am Schauspielhaus,**
Königsallee 18
0234 - 33 74 24
- 10. Oktober Löwen-Apotheke,**
Cimbernstraße/Ecke Esener Straße 71
0234 - 122 37
- 11. Oktober Apotheke zum Kesterkamp,**
Hattinger Straße 858
0234 - 49 58 44
- 12. Oktober Pluspunkt-Apotheke im City-Point,**
Kortumstraße 89
0234 - 640 65 25
- 13. Oktober Bären-Apotheke,**
Hattinger Str. 243
0234 - 43 00 24
- 14. Oktober Spitzweg-Apotheke,**
Drusenbergstraße 59
0234 - 31 31 15
- 15. Oktober St. Martin-Apotheke,**
Wiemelhauser Straße 211 a
0234 - 325 03 63
- Kleeblatt-Apotheke,**
Wattenscheider Hellweg 149
02327 - 523 61
- 16. Oktober Andreas Apotheke,**
Hasenwinkeler Straße 204
0234 - 49 25 45

- 17. Oktober Bahnhof-Apotheke Höntrop,**
Höntroper Straße 46
02327 - 502 88
- 18. Oktober Fortuna Apotheke,**
Wasserstraße 120
0234 - 93 88 80
- 19. Oktober Friederika-Apotheke,**
Universitätsstraße 93
0234 - 31 34 73
- Glückauf-Apotheke**
Wattenscheider Hellweg 94
02327 - 536 34
- 20. Oktober Brunnen-Apotheke,**
Dr.-Ruer-Platz 1
0234 - 676 17
- 21. Oktober Ruhr-Apotheke,**
Wittener Straße 227
0234 - 359 32
- Apotheke im real,**
Ottostraße 40-43, 02327 - 136 60
- 22. Oktober Storchen-Apotheke,**
Castroper Straße 213
0234 - 59 19 91
- 23. Oktober Runge-Apotheke,**
Dorstener Straße 213
0234 - 52 14 44
- Barbara-Apotheke,**
Kraayerstraße 3, 02327 - 313 79
- 24. Oktober Nord-Apotheke,**
Tröskensteinstraße 7
02324 - 53 14 95

- 25. Oktober Anker-Apotheke,**
Josephinenstraße 234 B
0234 - 59 12 10
- Apotheke am Alten Markt,**
Weststraße 1
02327 - 871 73
- 26. Oktober Linden-Apotheke,**
Dorstener Straße 100
0234 - 51 32 52
- 27. Oktober Glocken-Apotheke,**
Bessemer Straße 2
0234 - 122 70
- 28. Oktober Apotheke zwischen den Kirchen,**
Hattinger Straße 794
0234 - 49 41 87
- 29. Oktober Blaue Apotheke Viktoria Klinik,**
Vikotriestraße 66-77
0234 - 91 79 01 80
- 30. Oktober Berg- und Hütten-Apotheke,**
Herner Straße 138
0234 - 51 06 25
- Gertrudis-Apotheke im Gertrudiscenter,**
Alter Markt 1
02327 - 30 31 91
- 31. Oktober Westfalen Apotheke am Augusta,**
Bergstraße 25
0234 - 640 42 90

Kirchen vor Ort

Gottesdienste

St. Franziskus Franziskusstraße 11



- 1. Oktober, Donnerstag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 2. Oktober, Freitag
8.30 Uhr Heilige messe
- 3. Oktober, Samstag
10.30 Uhr Heilige Messe im DRK-Heim
- 18.00 Uhr Vorabendmesse
- 4. Oktober, Sonntag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr Familienmesse
- 6. Oktober, Dienstag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 7. Oktober, Mittwoch
15.00 Uhr Heilige Messe
- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 8. Oktober, Donnerstag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 9. Oktober, Freitag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 10. Oktober, Samstag
18.00 Uhr Vorabendmesse
- 11. Oktober, Sonntag
11.15 Uhr Familienmesse
- 13. Oktober, Dienstag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 14. Oktober, Mittwoch
15.00 Uhr Heilige Messe
- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet (KFD)
- 15. Oktober, Donnerstag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 16. Oktober, Freitag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 17. Oktober, Samstag
15.00 Uhr Taufe
- 18.00 Uhr Vorabendmesse
- 18. Oktober, Sonntag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr Familienmesse mit Taufe
- 20. Oktober, Dienstag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 21. Oktober, Mittwoch
15.00 Uhr Heilige Messe
- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 22. Oktober, Donnerstag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 23. Oktober, Freitag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 24. Oktober, Samstag
18.00 Uhr Vorabendmesse
- 25. Oktober, Sonntag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.15 Uhr Familienmesse

- 27. Oktober, Dienstag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 28. Oktober, Mittwoch
15.00 Uhr Heilige Messe
- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 29. Oktober, Donnerstag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 30. Oktober, Freitag
8.30 Uhr Heilige Messe
- 31. Oktober, Samstag
18.00 Uhr Vorabendmesse

Heilige Familie Karl-Friedrich-Straße 111

- 1. Oktober, Donnerstag
9.00 Uhr Heilige Messe
- 2. Oktober, Freitag
9.00 Uhr Heilige Messe
- 3. Oktober, Samstag
16.00 Uhr Trauung
- 4. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Hochamt
- 6. Oktober, Dienstag
15.00 Uhr Seniorenmesse
- 16.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 7. Oktober, Mittwoch
9.00 Uhr Heilige Messe
- 8. Oktober, Donnentag
9.00 Uhr Frauenmesse
- 9. Oktober, Freitag
9.00 Uhr Heilige Messe
- 11. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Hochamt
- 13. Oktober, Dienstag
9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 14. Oktober, Mittwoch
9.00 Uhr Heilige Messe
- 15. Oktober, Donnerstag
9.00 Uhr Heilige Messe
- 16. Oktober, Freitag
9.00 Uhr Heilige Messe
- 18. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Hochamt
- 20. Oktober, Dienstag
9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 21. Oktober, Mittwoch
9.00 Uhr Heilige Messe
- 22. Oktober, Donnerstag
9.00 Uhr Heilige Messe
- 23. Oktober, Freitag
9.00 Uhr Heilige Messe
- 25. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Hochamt
- 18.30 Uhr Jugendmesse

- 27. Oktober, Dienstag
9.00 Uhr Heilige Messe
- 15.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 28. Oktober, Mittwoch
9.00 Uhr Heilige Messe
- 29. Oktober, Donnerstag
9.00 Uhr Heilige Messe
- 30. Oktober, Freitag
9.00 Uhr Heilige Messe

Ev. Kirchengemeinde Weitmar-Mark Karl-Friedrich-Straße 65 a

- 4. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst
- 11. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst
- 18. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst
- 25. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst
- 31. Oktober, Samstag
18.00 Uhr Gottesdienst

St. Theresia Holzstraße 16

- 1. Oktober, Donnerstag
8.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 8.30 Uhr Eucharistiefeier
- 4. Oktober, Sonntag
9.30 Uhr Eucharistiefeier
- 6. Oktober, Dienstag
8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 7. Oktober, Mittwoch
8.30 Uhr Morgenlob
- 8. Oktober, Donnerstag
8.00 Uhr Rosenkranz
- 8.30 Uhr Heilige Messe (KFD)
- 11. Oktober, Sonntag
9.30 Uhr Eucharistiefeier
- 13. Oktober, Dienstag
8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 14. Oktober, Mittwoch
8.30 Uhr Morgenlob
- 15. Oktober, Donnerstag
8.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 18. Oktober, Sonntag
9.30 Uhr Eucharistiefeier mit den Spontis
- 18.00 Uhr Vesper
- 20. Oktober, Dienstag
8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 21. Oktober, Mittwoch
8.30 Uhr Morgenlob

- 22. Oktober, Donnerstag
8.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 8.30 Uhr Eucharistiefeier (KAB)
- 25. Oktober, Sonntag
9.30 Uhr Eucharistiefeier
- 27. Oktober, Dienstag
8.30 Uhr Wortgottesfeier
- 28. Oktober, Mittwoch
8.30 Uhr Morgenlob
- 29. Oktober, Donnerstag
8.00 Uhr Rosenkranzgebet
- 8.30 Uhr Eucharistiefeier

Matthäuskirche Matthäusstraße 5

- 4. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
- 11. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufmöglichkeit
- 18. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
- 25. Oktober, Sonntag
10.30 Uhr Gottesdienst, alle Generationen

Ev. Kirchengemeinde Eppendorf In der Rohde 6, J.-K.-Haus

- 4. Oktober, Sonntag
9.15 Uhr Gottesdienst, Jochen-Klepper-Haus
- 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, In der Rohde
- 10.30 Uhr Kindergottesdienst (Gemeindehaus)
- 11. Oktober, Sonntag
9.15 Uhr Gottesdienst, Jochen-Klepper-Haus
- 10.30 Uhr Gottesdienst, In der Rohde
- 18. Oktober, Sonntag
9.15 Uhr Gottesdienst, Jochen-Klepper-Haus
- 10.30 Uhr Gottesdienst, In der Rohde
- 10.30 Uhr Kindergottesdienst, (Gemeindehaus)
- 25. Oktober, Sonntag
9.15 Uhr Gottesdienst, Jochen-Klepper-Haus
- 10.30 Uhr Gottesdienst, In der Rhode

Neuapostolische Kirche An der Landwehr 24

- 4. Oktober, Sonntag
9.30 Uhr Gottesdienst zum Erntedankfest
- 7. Oktober, Mittwoch
19.30 Uhr Gottesdienst
- 11. Oktober, Sonntag
9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst
- 11.00 Uhr Chorprobe
- 14. Oktober, Mittwoch
19.30 Uhr Gottesdienst
- 18. Oktober, Sonntag
9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst
- 10.00 Uhr Jugendstunde
- 21. Oktober, Mittwoch
19.30 Uhr Gottesdienst
- 24. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Zentralgottesdienst für NRW, Bildübertragung aus Wuppertal
- 28. Oktober, Mittwoch
19.30 Uhr Gottesdienst

Die Sorge um Verstorbene und ihre Angehörigen ist uns ein Anliegen.
Gerne beraten wir Sie unverbindlich auch in den Fragen der Vorsorge.

TEL 0 23 27 / 5 34 29
VINCENZSTRASSE 2

44869 BOCHUM-WATTENSCHIED



BESTATTUNGEN
KORDT

Mensch vor Ort

Mit 65 zu jung für den Ruhestand

Birgit Wünnenberg übernimmt Lottoladen von Klaus Willecke an der Ruhrstraße

Birgit und Klaus Wünnenberg haben das aktive Berufsleben eigentlich hinter sich. Doch statt den wohlverdienten Ruhestand zu genießen, startet das seit 44 Jahren verheiratete Ehepaar noch einmal gemeinsam durch.

sen“, sagt Willecke. Ein plötzlicher Schlaganfall hatte den 65-Jährigen zu diesem Schritt gezwungen. Einen geeigneten Nachfolger hatte er zwar schon vorher gesucht, aber weil er keinen fand, machte er einfach weiter – bis die Gesundheit

gewährleisten wir, dass die Anwohner der Eppendorfer-Heide auch nach fast 50 Jahren keine weiten Wege zurücklegen müssen, um ihren Tippschein abzugeben oder eine Zeitung zu kaufen“, sagt Klaus Wünnenberg, und fügt hinzu: „Außerdem haben meine Frau und ich Spaß am Umgang mit Menschen.“

Der Umgang mit Menschen gehört seit vielen Jahren zum Alltag der Wünnenbergs. „Auch deshalb haben wir uns für das Ladenlokal entschieden“, erläutert Birgit Wünnenberg. Sie hat in verschiedenen Bereichen des Verkaufs gearbeitet, leitete Seminare und hat zwei Kinder großgezogen. „Die Erziehung der Kinder war überwiegend mein Part“, erzählt sie. Ihr Mann hatte sich vor Jahren in der IT-Branche selbstständig gemacht und war geschäftlich viel unterwegs. Inzwischen ist Wünnenberg aus der Firma ausgestiegen und widmet sich ausschließlich dem Ladenlokal. „Ich habe inzwischen sogar das Lottodiplom“, erzählt er schmunzelnd. „Das braucht jeder, der eine Lottoannahme betreibt“, sagt Wünnenberg.



Birgit und Klaus Wünnenberg vor ihrem Geschäft an der Ruhrstraße.

Unter dem Motto „Tradition bewahren und Neues wagen“ hat die 65-jährige Birgit Wünnenberg im August 2015 das Ladenlokal an der Ruhrstraße 155 in Eppendorf von Klaus Willecke übernommen. Willecke und seine Frau Monika hatten das Geschäft neun Jahre geführt. „Letztendlich habe ich es aus gesundheitlichen Gründen aufgeben müs-

streikte. „Derzeit kümmerge ich mich um die Abwicklung des Geschäftes, das wird noch einige Zeit in Anspruch nehmen“, so Neu-Rentner Willecke. Danach hofft er, ausreichend Zeit für seine zahlreichen Hobbys, wie etwa Rad- oder Skifahren zu finden.

Die Nachfolger halten an Bewährtem fest. „Mit der Übernahme des Ladenlokals

GmbH - Bochum

Jung

Sparen Sie am richtigen Ende!

Ausführliche Beratung. Technik innovativ. Ausführung gewissenhaft.

ÖKOLOGISCHE Solartechnik
HAUSTECHNIK Heiztechnik
Beratung Planung Ausführung Sanitärtechnik

Tel.: 0234 / 79 10 69
www.jung-bochum.de

Das Angebot an der Ruhrstraße 155 wurde um Sitzgelegenheiten und einen Ausschank von Warm- und Kaltgetränken erweitert. Außerdem wird auch freier Zugang zum Internet angeboten.

„Wir hoffen, dass dadurch ein Treffpunkt für alle Eppendorfer entsteht“, sagt Birgit Wünnenberg.

HERBSTFREUDEN!

Alpenveilchen im Henkelkorb
verschenkfertig dekoriert, verschiedene Farben

Stück **8,99**

Abbildung ähnlich

Verkaufsoffener Feiertag am Sa., 3. Oktober
(Tag der deutschen Einheit) von 10 - 15 Uhr

SCHLEY'S
Blumenparadies

DAS BLÜHENDE GARTENCENTER

An Sonn- und Feiertagen nur Verkauf der Sortimente Blumen und Pflanzen sowie ein begrenztes Randsortiment nach § 5 Ladenöffnungsgesetz, NRW.

Wattenscheider Hellweg 314 · 44867 Bochum · Tel. 0 23 27 / 5 50 34

Mo - Mi: 8.30 - 18.30 Uhr · Do & Fr: 8.30 - 19.30 Uhr · Sa: 8.30 - 18 Uhr

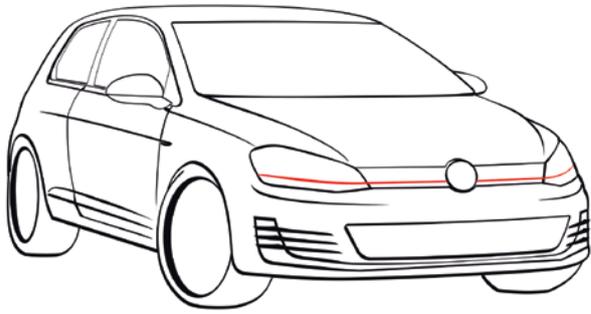
Sonntags: 10 - 15 Uhr · www.schley-gartencenter.de Mitglied der BELLANDRIS-Gruppe

Yords Thaimassage
Die natürliche Art des Heilens

- Antistressmassage
- Aromamassage
- Rückenmassage
- Migräne-, Kopf- & Nackenmassage
- Gesichtsmassage
- Fußreflexzonenmassage
- Traditionelle Thaimassage
- Hot Stone Massage

Wasserstr. 102 · 44803 Bochum · Tel.: 0234 - 79 20 45 98
Mobil: 0157 - 529 504 38 · www.yords-thaimassage.com

Öffnungszeiten
Mo - Sa 10:00 bis 19:00 Uhr



DER RUNDUM-CHECK FÜR DEN WINTER

Die warme Kleidung wird vom Dachboden geholt, die Pflanzen im Garten erhalten ihren letzten Schnitt und auch das Auto muss bestens auf die kühlen Monate vorbereitet werden. Schon frühzeitig sollten sich PKW-Besitzer zum Winter-Check in der Werkstatt ihres Vertrauens melden.

„Jetzt ist genau die richtige Zeit, um sein Auto komplett überprüfen zu lassen“, sagt Paul Iwaniuk, Serviceleiter bei Bosch Wegener an der Ruhrstraße 207, „wenn der Winter erst einmal richtig losgegangen ist, ist es dafür zu spät.“ Bei Bosch Wegener wird nach einem 17 Punkte umfassenden Plan alles überprüft, was für eine sichere Fahrt in Dunkelheit, Nässe und Glatteis erforderlich ist. „Die meisten Autobesitzer denken, es ginge dabei nur um Räder und Licht, viele vergessen aber die Batterie.“ Wenn die nicht mehr voll aufgeladen sei und der Akku nicht mehr richtig unter Spannung stehe, könne es schon mal sein, dass der Wagen in der Kälte nicht anspringt. Also, lieber jetzt wechseln.

Gerhard Giesler, Chef von KfZ Giesler an der Hattinger Straße 182, appelliert an alle Autofahrer, besonders für eine gute Sicht im Auto zu sorgen. „Es fahren viele Leute herum, bei denen das Licht nicht richtig funktioniert.“ Viele merkten gar nicht, dass ihr Leuchtmittel kaputt ist. Dies, sowie die richtige Einstellung, wird beim sogenannten Licht-Test nach acht Beleuchtungspunkten überprüft. Auch auf Steinschläge sollten die Frontscheiben untersucht werden, denn bei extremen Temperaturen kann aus einem kleinen schnell ein großer Schaden werden. Scheibenwaschanlage sowie die Wischerblätter sind



Kfz Giesler

Kfz. Meisterbetrieb

44795 Bochum, Hattinger Straße 182

Tel.: 0234 5886747

Wir tun alles für Ihr Fahrzeug

ebenfalls Teil des Winter-Checks bei KfZ Giesler. „Was man im Sommer in den Behälter der Waschanlage schüttet, ist nicht frostbeständig. Er sollte ganz geleert sein, ehe man das Frostschutzmittel einfüllt, denn nicht immer vertragen sich beide Flüssigkeiten.“

Dietmar Rose, Inhaber von Reifen Seifert, empfiehlt einen frühzeitigen Wechsel auf die Winterräder. „Jetzt ist die Ware verfügbar. Wenn es das erste Mal glatt wird und alle sich noch schnell eindecken wollen, kann es schon mal Engpässe geben. Besonders neue Reifen, die ab einer Profiltiefe von unter 4 mm benötigt werden, sollten vor dem ersten Wintereinbruch eingefahren werden.“ Von Ganzjahresreifen rät er ab: „Die sind immer ein Kompromiss und nie so gut wie ein richtiger Winterreifen.“ Reifen Seifert ist markenunabhängig, d.h. für jeden Kunden wird der richtige Reifen je nach Fahrverhalten und Bedürfnissen ausgewählt.

Wer seinem Auto und seiner eigenen Sicherheit etwas Gutes tun möchte, der sollte schnell einen Termin für den Winter-Check ausmachen. Diese werden bei den Bochumer Werkstätten kurzfristig vergeben und zu einem guten Preis angeboten.



**Ob Bremsen-, Auspuff- oder Reifen-Service...
Wir bieten Ihnen
Auto-Service
vom Fachmann!**



REIFEN SEYFERT
Hattinger Str. 174 - 44795 Bochum
Tel.: (02 34) 45 01 01
www.reifen-seyfert.de



**Zukunft und
Vergangenheit
in guten Händen**






Thomas Wegener
Car Service Classic Service

Ruhrstraße 207 · 44869 Bochum
Telefon: 0 23 27 / 99 47 20
info@wegener-bosch-service.de
www.wegener-bosch-service.de

Partner vor Ort

Sei geschick,
kauf bei Streit!

c. Streit

Haushaltswaren | Elektro-Kleingeräte und -Zubehör | Deko- und Geschenkartikel

Erntedankfest am 31.10.

Herbstangebote
Kartoffel- und Kürbisspezialitäten
Überraschung für Groß und Klein



... Ende offen

Karl-Friedrich-Straße 117 | Weitmar-Mark | Telefon 3 69 51 65

SIEVERS
FUSSBODENTECHNIK

- Estriche • Parkett • Bodenbeläge
- Teppichböden • Gartenmöbel

Kohlenstr. 31 • 44795 Bochum
Tel. (02 34) 4 37 86
www.sievers-fussbodentechnik.de

GARDINEN GESUCHT?
Riesige Stoffauswahl,
freundliche Beratung,
kompetente Ausführung!

Tel. (02 34) 50 23 23
www.hartenberg.de

Raumgestaltung
HARTENBERG
hartenberg.de

Prinz-Regent-Straße 68a • 44795 Bochum

LUEG

**Kunststoff-Fenster
Türen/Haustüren**

DIETER LUEG Kunststoff-Fenster GmbH

Fachmännische Beratung und umfangreiches Informationsmaterial
stehen Ihnen zur Verfügung.

Brenscheder Str. 9 • 44799 Bochum • Tel. 02 34/7 48 67 u. 7 30 06
Telefax 02 34/77 13 66

**LICHTTEST IM OKTOBER
KOSTENLOS**

automobilcenter
weitmar gmbh

Elsa-Brändström-Str. 31 Bochum
0234/41 75 76-0 ac-weitmar.de

Gönnen Sie sich Luxus zum kleinen Preis!
GESCHMACK STATT PAPPE

**GESCHIRR
SERVICE**

Charlotte Dittrich
Heinrich-König-Str. 31
44797 Bochum
Tel./Fax: 0234 - 47 47 32
www.geschirrservice-dittrich.de

Planen Sie Ihre Veranstaltungen mit uns!

25 Jahre Reisebüro Weitmar

25 € Bordguthaben zu
jeder Mein Schiff Reise

Hattinger Straße 330 - www.nonnreisen.de

CASA SL
wohnen & leben

.... stöbern Sie doch einfach mal
durch 'unseren' Herbst ... es gibt
viel Neues zu entdecken ...
!!! herbstlich willkommen !!!

44795 Bochum • Hattinger Str. 342
Tel.: 0234-587 93 007
www.casa-sl-bochum.de

Heizungs-Wartung heißt
Wirtschaftlichkeit
Energieeffizienz
Sicherheit

PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Wir von der

Elsa-Brändström-Str.

TÜV Rheinland prüft im Automobilcenter Weitmar

Spätestens alle zwei Jahre steht für das Auto die Hauptuntersuchung auf dem Programm. Damit die Kunden nicht extra weit fahren müssen, bietet das Automobilcen-



Der KFZ-Sachverständige für Schaden- und Wertgutachten vom TÜV Rheinland, Dennis Fries (Bild oben), Norbert Venne vom Autohaus Weitmar (Bild links, m.) und der TÜV-Prüfingenieur Halil Erdogan (r.).

rät nötig“, weiß Prüfingenieur Halil Erdogan. Ausgestattet mit einem speziellen HU-Adapter lassen sich die vielen elektronischen Systeme, die im Hintergrund arbeiten und die der Fahrer vielfach gar nicht bemerkt, überprüfen.

Ebenfalls vom TÜV Rheinland ist Dennis Fries bei Bedarf im Auto-center Weitmar. Er kommt zum Einsatz, wenn es mal gekracht hat. Als Schadens- und Wertgutachter kümmert sich Fries um die Feststellung der Schadenshöhe nach einem Unfall und kann schnell erkennen, ob es sich lohnt, das gute Stück zu reparieren, oder ob es sich dann doch um einen wirtschaftlichen Totalschaden handelt. Ebenfalls hilfreich ist der Einsatz eines Gutachters bei unklarer Unfallsituation. Mit messerscharfem Blick und

ter Weitmar im Rahmen des „Mobilitätsdienstleistungszentrum“ alle Dienstleistungen und Services rund um Auto, Anhänger, Wohnwagen und Kleintransporter unter einem Dach. Im ac-weitmar prüft der TÜV Rheinland täglich die Fahrzeuge auf Herz und Nieren. „Und das wird mit fortschreitender Technisierung der Fahrzeuge immer aufwendiger. Die Untersuchung dauert etwas länger, und es ist spezielles Ge-

einer Kamera kommt Dennis Fries auch den kleinsten Unstimmigkeiten auf die Spur.

Automobilcenter Weitmar GmbH
Elsa-Brändström-Str. 31
44795 Bochum-Weitmar
(0234) 43 10 10 oder (0234) 41 75 76-0
eMail: info@ac-weitmar.de
www.ac-weitmar.de

Metallhandel KONIK
Ankauf/Abholung von NE-Metallen & Schrott

Elsa-Brändström-Str. 56b
www.konik-metalle.de

Service-Hotline:
0160 - 154 23 76

Ihr Vertragshändler in Bochum Weitmar

RENAULT **DACIA** **SUZUKI** **LADA**

automobilcenter weitmar gmbh
Elsa-Brändström-Str. 31 Bochum
0234/417576-0 ac-weitmar.de

Kammer GmbH
Lackier- und Unfallcenter
Meisterbetrieb

LCK

Karosserie Fachbetrieb
Autolackier Fachbetrieb

■ KFZ-Lackierung
■ Unfallinstandsetzung
■ Möbel- und Küchenlackierung

Geschäftsführer Gerhard Antenbrink und Christian Antenbrink
Elsa-Brändström-Str. 33 • 44795 Bochum • Tel.: 0234/43 22 10 • Fax 0234/45 19 63
www.Lackier-Center-Kammer.de

Industrie- und Handwerksbedarf

AGON

• Werkzeuge und Maschinen
• Befestigungstechnik
• Wälzlager

Elsa-Brändström-Str. 58
44795 Bochum - Weitmar
Telefon (0234) 9 43 39 - 0
Telefax (02 34) 9 43 39 - 39
E-Mail info@agon-bochum.de
www.agon-bochum.de

Dittmar & Stachowiak GmbH

AUTO DIENST
DIE MARKEN-WERKSTATT

Unfallschadenbeseitigung
Klimaanlagen
Dieseldiagnose

Elsa-Brändström-Str. 23-27 - 44795 Bochum
kostenlos anrufen: 0800 - 5393488
www.autodienst-bochum.de

...alles was SIE bewegt!

Werner Dörmann
Heilpraktiker für Physiotherapie

Praxis für Physiotherapie, Massage und Osteopathie

Elsa-Brändström-Straße 54a • 44795 Bochum
Tel./Fax. 0234 - 94 13 33 22
E-Mail: Werner.doermann@gmx.net

Aktuelles vor Ort

Erste Flüchtlinge

Welle der Hilfsbereitschaft in Eppendorf

Wie angekündigt zogen die ersten Flüchtlinge in das leerstehende Schulgebäude an der Ruhrstraße ein. Der Empfang für die neuen Bewohner in der Mitte von Eppendorf war mehr als herzlich.

„Bereits mehrere Wochen vor dem Einzug haben wir uns Gedanken gemacht, wie wir unsere

noch immer neue hinzu. Wer helfen will, hat innerhalb des Netzwerkes die Wahl zwischen unterschiedlichen Gruppen. Jeder kann sich einbringen. Voraussetzung ist allerdings, dass man sich bei der Stadt Bochum als ehrenamtlicher Helfer registrieren lässt, schon allein aus versicherungstechnischen Gründen.

„Wir wollen mit dem Netzwerk in erster Linie Hilfe zur Selbsthilfe geben, damit die Menschen ein eigenes und selbstbestimmtes Leben führen können“, erklärt Schreiber. Und das ist wichtig, denn im Unterschied zur Ein-

richtung an der Lewackerschule werden die Flüchtlinge in Eppendorf längere Zeit bleiben.

Auch wenn hoch motiviert, müssen sich die Helfer gedulden. Die Zusammenarbeit mit den Sozialarbeitern und Bewohnern vor Ort will abgestimmt sein. „Erstmal müssen die Flüchtlinge richtig ankommen. Der Alltag muss sich einspielen. Wenn wir dann gebraucht werden, sind wir da“, verspricht das Netzwerk. **Kontakt:** inga.schreiber@gmail.com



So wurden die Flüchtlinge von der Bevölkerung Eppendorfs empfangen.

neuen Mitmenschen unterstützen und 'Willkommen' heißen können“, sagt Inga Schreiber, Mitbegründerin des Netzwerkes „Flüchtlingshilfe Eppendorf“. Auf Initiative des Eppendorfer Bürgerstammtisches kamen 80 Bürger zu einem ersten Informationstreffen. „Mit einer so großen Resonanz haben wir gar nicht gerechnet“, so Schreiber weiter. Mehr als 50 aktive ehrenamtliche Helfer zählt das Netzwerk aktuell, und es kommen

Neue Edeka-Pläne

In zwei Jahren könnte der Markt fertig sein

Der Edeka-Neubau in Weitmar-Mark nimmt weiter Form an. Bei einer teils hitzigen Bürgerversammlung wurden die Pläne vorgestellt. 1.500 qm Supermarkt plus weitere 500 qm Shoppingzone, Tiefgarage mit 112 Plätzen und ein Café mit Außenterrasse hin zur Karl-Friedrich-Straße. Die Abtrennung zu den Nachbarn erfolgt teilweise durch eine hohe Lärmschutzwand. Außerdem wird die Verkaufsfläche rund 1,80 m über der Bürgersteighöhe liegen und

nur über Treppen und Rampe erreichbar sein.

„Wir haben genug Einkaufsmöglichkeiten. Es gibt keinen Bedarf“, schimpfen Anwohner und Einzelhändler. „Doch“, so die Planer, „das Potenzial für einen weiteren Supermarkt ist vorhanden. Es gibt im Radius von 600 Metern rund 9.000 Menschen.“ In zwei Jahren könne der Klinker-Flachdachbau stehen. Der Abriss der bestehenden Häuser erfolge, wenn die Abbruchgenehmigung vorliegt.

SIMPLY CLEVER ŠKODA



DER NEUE ŠKODA SUPERB COMBI.



Jetzt gleich bestellen.

Abbildung zeigt Sonderausstattung

Ab dem 26.09. bei uns.

Mehr Stil, mehr Raum, mehr Extras. Die nächste Generation unseres Flaggschiffs setzt auch als Combi neue Maßstäbe. Überzeugen Sie sich selbst und erleben Sie LTE-Internet, Parklenkassistent 3.0, bis zu 1.950 Liter Laderaumvolumen, SmartLink u.v.m. Am besten gleich bestellen.

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 7,9-4,9; außerorts: 5,4-3,8; kombiniert: 6,3-4,2; CO₂-Emission, kombiniert: 146-110 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C-A

Automobile Friedenseiche GmbH
 Castroper Hellweg 109, 44805 Bochum
 Tel.: 0234 352914, Fax: 0234 9362186
 friedenseiche.gf@partner.skoda-auto.de
 www.automobile-friedenseiche.de

Bestattungen Grusemann

Beratung und Hilfe im Trauerfall
Eigene Verabschiedungsräume

44869 Bochum-Eppendorf · Munscheider Straße 15
44869 Bochum-Höntrop · Alte Post 10

Telefon: (02327) 71180 Fax: (02327) 977149
E-Mail: info@bestattungen-grusemann.de

Rätsel

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---------------------------|---|---------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|---|------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|---|
| ent- schlos- sen | Hülsen- früchte | franz. Schrift- steller † 1980 | japani- scher Seiden- gürtel | Trod- del | | | dt. Kompo- nist † 1847 | | ein Bur- gunder- wein | Korso, Auf- marsch | | Haupt- stadt West- Samoas | helle Him- mels- körper | | Vorname der West † | Fremd- wortteil: unter | ein- schließ- lich | |
| | | | | | | | tourist. Jahres- abschnitt | | | | | | | 8 | | | | |
| äußerst grob | | | 4 | | | | besitz- anzei- gendes Fürwort | | Zentrum | | | | | | Indianer- sprache | | plötz- licher Wind- stoß | |
| | | | | Bühnen- tanz (engl.) | | Insel der Balearen | | 10 | | | arab. Märchen- figur („... Baba“) | | franz. Welt- geist- licher | | | | | |
| stein- zeitliche Wohn- stätte | | | ein Möbel- stück | | | | | | kurz für: eine | | Flächen- maß | | deutsch- Bankier † 1994 | | Fremd- wortteil: drei | | | |
| Feld- ertrag | | | | 6 | | Schlan- genart | | | | | | | | | | | | Einheit der elek- trischen Kapazität |
| | | | über- dachte Terrasse | | Trauben- ernte | | | | | erhöhte Körper- tempe- ratur | | | | | | | | |
| franzö- sischer unbest. Artikel | Nordost- euro- päer | alter Ton- träger (Abk.) | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Wortteil: Leben | | | | | latei- nisch: ich | | | | | | | | | Ein- mann- ruder- boot | | alte Musik- schlager | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tür- ein- fassung | | Arten, Spezies | | | | | | | | | | | | | | 7 | | |
| drei Musizie- rende | | | | | | | | | | | | | | | | | | Kirchen- musiker |
| Abk.: East African Airways | | | | | wasch- aktive Substanz | | | | | | | | | | | | | |
| Ab- wasser- rinne | Oper von Verdi | | italie- nisch: ja | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Reizstoff im Tee | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | grob, übel | | | | | | | | | | | | | | |
| persön- liches Fürwort (4. Fall) | | Fremd- wortteil: doppelt | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ge- sang- stück | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Studen- ten- sprache: Gejohle | | persön- liches Fürwort | | | engli- scher Jagd- hund | 42. US- Präsident (Bill) | | süd- deutsch: Heu- schober | | | psychi- sche Überbe- lastung | Kraut in der Phar- mazie | Umlaut | Kopfbe- deckung | | 9 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | Reise auf dem Luftweg |
| nicht nur schwarz oder weiß | Aschen- gefäß | | Gattin des Agir | | | | | Kiefern- art | | Teil des Heeres | | | | | | süd- deutsch: Haus- flur | | griech. Vorsilbe: bei, da- neben |
| | | | | großer Papagei | | Pluspol | | | | | | Kfz-Z. Steinfurt | | Saug- wurm | | | | |
| Pistole (Gauner- sprache) | | | landsch.: fit | | | | | | zum Verzehr geeignet | | 5 | | | | | | Titel- figur bei Milne (Bär) | |
| | | | | | | 3 | | komplett, völlig | | | | | | | | | | |
| Geliebte von Lohen- grin | | | | | japan. Verwal- tungs- bezirk | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |

STADTWERKE BOCHUM



laden Sie in die **rewirpower LOUNGE** ein!



vs.



Mit etwas Glück können Sie bei unserem Rätsel wieder gewinnen. Diesmal sind es **zwei exklusive Eintrittskarten in die rewirpower-Lounge zum letzten Hinrundenspiel: VfL Bochum gegen den 1. FC Heidenheim am Sonntag, 6.12.2015. Anstoß ist um 13.30 Uhr.** Schicken Sie das Lösungswort an „VorOrt“, MiKa Kommunikation GmbH, Rungestraße 22b in 44795 Bochum, oder per e-Mail: info@mikakom.de unter Angaben Ihres Namens, Adresse und Telefonnummer.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden ausgelost. Eine Barauszahlung ist nicht möglich.

Einsendeschluss ist der 15. Oktober 2015. Es gilt das Datum des Poststempels. Die Daten werden nur für interne Zwecke verwendet und nicht an Dritte weiter gegeben. Die Gewinner werden benachrichtigt. Über unseren Preis aus der Sommer-Ausgabe, **3 Gutscheine im Wert von jeweils 50 Euro von REWE Lenk**, freuen sich Annemarie Wirkus, Rainer Blum und Christian David.

Hochkarätiges Fußballturnier

Nachwuchs spielt bei Weitmar 45 um den Höke's-Cup 2015

Die Jugendabteilung des SC Weitmar 45 richtet am Samstag, 10. Oktober, in Zusammenarbeit mit „Höke's fußballer aus der F-, E-, D- und C-Jugend. Auf der Platzanlage an der Hasenkampstraße kämpfen an



Spannende Zweikämpfe garantiert.

Alte Apotheke Weitmar“ den Höke's-Cup 2015 aus. Teilnehmen werden die Nachwuchs- diesem Tag ab 10 Uhr unter anderem Teams des VfL Bochum, des DSC Wanne-Eickel,

des SC Weitmar 45 sowie zahlreicher anderer Junioren-Mannschaften um Siege und Pokale.

Apotheker Christoph Höke und sein Team stehen getreu ihrem Motto „Gesundheit erleben“ den Kindern und Jugendlichen sowie den Zuschauern während des Turniers bei Aktionen rund um die Gesundheit mit Rat und Tat zur Seite.

Von F- bis C-Junioren

Ein Highlight: Die bekannten Bonustaler der Höke's Apotheken können ab sofort gesammelt und am Turniertag auf der Weitmarer Platzanlage zu Gunsten des Vereins abgegeben werden. Dabei bedeutet 1 Bonustaler = 1 Euro in bar für die Jugendabteilung des SC Weitmar 45.

REINIGUNG?

Wir reinigen Ihre Plissees, Innen- und Außenjalousien, Lamellen und Gardinen!

Tel. (0234) 50 23 23
www.hartenberg.de

Raumgestaltung
HARTENBERG
hartenberg.de
Prinz-Regent-Straße 68a · 44795 Bochum

Sanitär Heizung Elektro 24 Std.-Service

PHILIPPS
steckt dahinter
Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Weitere Informationen sowie den Spielplan:
www.sc-weitmar45.de

Sudoku

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 auszufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3 x 3 Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen.

Lösung: Seite 20

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 9 | | 3 | | 1 | | 6 | |
| | 2 | | | 7 | | | 1 | |
| | | 3 | 9 | | 6 | 2 | | |
| 1 | | | 7 | | 8 | | | 3 |
| | | 2 | | | | 5 | | |
| 8 | | | 2 | | 3 | | | 6 |
| | | 5 | 8 | | 9 | 6 | | |
| | 6 | | | 1 | | | | 8 |
| | 8 | | 6 | | 2 | | | 4 |

Neu im Sortiment

WE CARE
Schär
glutenfrei genießen

Jetzt erhältlich in allen **REWE Lenk** Märkten!

BO-Eppendorf, Am Thie 9

Thema vor Ort

Kneipe an der Ecke

VorOrt blickt zurück in die Geschichte

In unserer Reihe „Ein Blick in die Geschichte“: diesmal ein Bild von etwa 1910. Es zeigt die Gaststätte an der Ecke Hattinger Straße 148/ Ecke Friedrichstraße. Friedrichstraße? Ja, bis vor der Eingemeindung 1926 hieß die heutige Knoopstraße noch

ßen, dass hier von Anfang an eine Wirtschaft geplant wurde. Der Grundriss zeigt im Erdgeschoß ein Wirtschaftslokal und zwei Gesellschaftszimmer, im 1. Obergeschoß eine Küche und fünf Zimmer. Im zweiten Obergeschoß zwei weitere Zimmer und eine Küche, sowie drei Zimmer und eine Küche und im Dachgeschoß ein Zimmer und einen Trockenraum. Zum Haus gehörte auch ein Stallgebäude.

Nach den Recherchen des Geschichtskreises Weimar ist laut Adressbüchern Sudhoff ab 1907 auch Eigentümer, die Restauration wurde aber von August Elschenbroich geführt. Von 1914 bis



Friedrichstraße. Mittlerweile ist an gleicher Stelle ein Biomarkt. Wann das Haus gebaut wurde, ist nicht bekannt, wohl aber, dass Wilhelm Sudhoff ab Oktober 1905 hier eine Schankwirtschaft führte. Grundriss und Aufteilung lassen darauf schlie-

1959 betrieb Ferdinand Fritsch die Wirtschaft, ab 1967 war Schluss mit dem Ausschank. Nach dem Abriss und dem Neubau bezogen seit 1996 wechselnd Lebensmittel-Läden das Gebäude, wo heute das Biohaus steht.

Soziales Zentrum

Noch kein Bauantrag für ehemals Vierzehnheiligen

Seit über einem Jahr ist die Kirche Vierzehnheiligen Geschichte - die Abrissbagger haben ganze Arbeit geleistet. Seitdem hat sich am Grafing einiges getan. Der Bauträger Formart hat drei Wohnblöcke hochgezogen, vor wenigen Wochen wurde Richtfest gefeiert (allerdings ohne die meisten Anwohner, die den Baulärm erdulden mussten), und die Wohnungen sind auch fast alle verkauft. So weit, so gut.

Direkt neben den Häusern, so wurde den Gemeindegliedern im Vorfeld immer wieder versichert, soll ein soziales Zentrum entstehen - mit Besinnungsraum, der dann von den Gemeindegliedern der

alles so“, versichert Direktor Günter Oelscher. Allerdings, bisher ist nicht ein-



Günter Oelscher.

mal ein Bauantrag eingereicht. Stattdessen wuchert auf dem Gelände das Unkraut. „Es war und ist etwas schwierig durch die differenzierte Finanzierung ein solches Projekt zu realisieren“, erklärt Oelscher die Verzögerung. Eigentlich sollte der Bauantrag bereits im Herbst vergangenen Jahres gestellt werden, jetzt glaubt Oelscher, „dass wir in zwei Monaten so weit sind“.

Es sei nicht infrage gestellt, dass das Projekt komme. „Wir liegen mit der Realisierung in den letzten Zügen. Ich bin sicher, nächstes Jahr wird gebaut“, sagt Oelscher.

In den letzten Zügen

ehemaligen Gemeinde mitbenutzt werden könne. Betreiber der gesamten Einrichtungen mit Appartements für ambulantes Wohnen und Kurzzeit-Wohnplätze sowie einem Familiendienst ist die Franz-Sales-Stiftung, die in Essen bereits ähnliche Projekte betreibt. „Das bleibt auch

www.Reininghaus-Seifert.de seit 1897



TISCHLEREI

- Tischlermeisterbetrieb
- Möbel nach Maß
- Treppenbau
- Innenausbau
- Neue CNC-Technik



BESTATTUNGEN

- Erste Bestattermeisterin in Bochum
- Erster und einziger Meisterbetrieb in Bochum-Stiepel mit:
 - Eigener Trauerhalle
 - Eigenen Verabschiedungsräumen



RESTAURATIONEN

- Geprüfte Restauratoren im Tischlerhandwerk
- Aufarbeitung
- Instandsetzung
- Mit alten Werkstoffen und Farben

Tel.: (02 34) 47 10 97 **Kemnader Str. 86, 44797 Bochum**

Webo
Motorgeräte GmbH

Hattinger Str. 386a
44795 Bochum
Telefax (02 34) 79 52 02

79 90 99
www.webo-motorgeraete.de
www.rasen-roboter-bochum.de

SABO



RASENMÄHER

STIHL[®]

MOTORSÄGEN

Termine vor Ort

Donnerstag, 1. Oktober

Frühstück (jeden Donnerstag)

9.00 Uhr
Frühstück für Jung und Alt
Matthäushaus, Matthäusstraße 5
Kontakt: 0234 - 43 03 04

Fit im Alter (jeden Donnerstag außer in den Ferien)

10.15 Uhr
St. Theresia, Eppendorf
Holzstraße 16, Kontakt: 02327 - 825 29

Treffpunkt Cafeteria (jeden Donnerstag)

15.00 Uhr
Kaffee, Tee, Kuchen, Plausch und Spiele
Gemeindehaus in Eppendorf
In der Rohde 6

Labor der kleinen Forscher (jeden Donnerstag)

15.30 Uhr
für Kinder im Alter von 6-10 Jahren
Sternwarte Bochum
Blankensteiner Straße 200a
Anmeldung: 0234 - 47 711

Kindertreff (jeden Donnerstag)

16.00 Uhr
Offener Treff für Kinder (6-10 J.)
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Tel.: 0234 - 9 43 44 13

Sprechstunde

16.30 Uhr
Sprechstunde mit Bezirks-Bürgermeister
Marc Gräf
Amtshaus Weitmar
Hattinger Str. 389

Gymnastik für Frauen (jeden Donnerstag außer in den Ferien)

17.30 Uhr
St. Theresia, Eppendorf
Holzstraße 16
Kontakt: 02327 - 95 43 01

Schützentraining (jeden Donnerstag)

19.00 Uhr
Bürger-Schützen-Verein Munscheid 1891
Sportschießen mit Luftgewehr
Anlage Munscheidstraße 168
Tel.: 0234 - 9 27 60

Sport, Spiel und Tanz (jeden Donnerstag außer in den Ferien)

18.30 Uhr
für Mädchen ab zwölf Jahre
Spvg Eppendorf,
Sporthalle Ruhrstraße 150
Tel.: 02327 - 7 51 09

Freitag, 2. Oktober

Kaffee und Kuchen (jeden Freitag)

14.30 Uhr
Kaffee und Kuchen für Jung und Alt
Matthäushaus, Matthäusstraße 5
Kontakt: 0234 - 43 03 04

KAB-Senioren

15.30 Uhr
„Erntedank“
Heinrich-Peters-Haus
Holzstraße 16

Schach für Jugendliche (jeden Freitag)

18.30 Uhr
SG 31 Bochum
Offenes Training für Interessierte
Pfarrheim, Franziskusstraße 17 a,
Infos: 0234 - 43 42 14

Kolpingsfamilie Eppendorf

19.00 Uhr
Krimidinner Minü mit Spielszenen
Heinrich-Peters-Haus,

Eintritt: 10 €/erm. 8 €
Tel. : 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

Sport für Er und Sie (jeden Freitag außer in den Ferien)

20.00 Uhr
SpVG Eppendorf, Turnhalle Ruhrstr. 150
Kontakt: Margret Hüttenhoff
Tel.: 02327 - 78 02 83

Konzert

20.00 Uhr
A tribute to Depeche Mode – Remode
Konzert in der Zeche
Prinz-Regent-Str. 50-60
Tickets: 16 € VVK/zzgl.Geb.
www.zeche.net

Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
Eintritt: 12 €/ erm. 10 €
Tel. : 0234 - 175 90

Sonntag, 4. Oktober

Konzert

15.30 Uhr
20 Jahre Kiss-Fanklub- Das Kiss Event
des Jahres
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 20 €, www.zeche.net

Montag, 5. Oktober

Gesundes Laufen (jeden Montag)

9.00 Uhr
Walking mit der TLG Weitmar 09
Treffpunkt: Parkplatz Schloß-/ Blanken-
steiner Straße
Kontakt: 0234 - 47 20 98

Seniorencafe (jeden Montag)

14.30 Uhr
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Kontakt: 0234 - 47 12 73

Krabbelgruppe (jeden Montag)

15.30 Uhr
nach Emmi Pikler
Matthäus-KiTa
Matthäusstraße 1
Kontakt: 0234 - 43 19 96

Offener Treff (jeden Montag)

16.00 Uhr
Treff für Jugendliche
ev. Kirche, Karl-Friedrich-Straße 65a
Kontakt: 0152 - 51 97 90 00

Eppendorfer Heimatverein (jeden Montag)

18.00 Uhr
Sprechstunde
Heimatmuseum
Engelsburger Straße 9
Kontakt: 02327 - 7 20 21

Erste Hilfe Grundlehrgang

18.00 Uhr
DRK, An der Holtbrügge 2-6, Raum 33
Gebühr: 30 Euro
Anmeldung erforderlich
ersthilfe@drk-bochum.de
Kontakt: 0234 - 944 5-0



automobilcenter weitmar gmbh



ab 7.990,-^{EUR}

20x Renault Twingo
z.B. Dynamique
52kW (71PS), EZ 07/15,
5km, Benzin, 5-türig

Abb. zeigt Extras.

- el. Fensterheber
- Freisprecheinrichtung
- Radio/USB
- LED-Tagfahrlicht
- Bordcomputer
- Einparkhilfe
- ESP

Gesamtverbrauch (l/100 km): inn 5,6; auß 3,9; komb 4,5; CO2-Emit komb: 107 g/km. Werte nach VO EG 715/2007.

Elsa-Brändström-Str. 31 44795 Bochum (0234) 41 75 76-0 www.ac-weitmar.de

Holzstraße 16
Kontakt: 02327 - 752 56

Theater

19.30 Uhr
„Haltung Bitte“
Tanzperformance, prinz-regent-theater
Prinz-Regent-Str. 50-60
Eintritt: 16€ / erm. 8€
Tel.: 0234 - 77 11 17
E-Mail: info@prinzregenttheater.de

Theater

20.00 Uhr
Arlecchino-Reloaded
Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21

Samstag, 3. Oktober

Schnitzen mit dem Taschenmesser

10.00 Uhr
Kinder ab 6 können nur in Begleitung
eines Erwachsenen angemeldet werden.
Veranstaltung VHS, Stadt Bochum
Treff: Weitmar-Holz/Am Varenholt/Ecke
Blankensteinerstr.
16 Teiln. 14 €

Theater

20.00 Uhr
Impro-Wettkampf, Die Rückherausfode-
rung der Hottenlotten mit dem „Lokalri-
valen“ Hailight



Falk Guddat
Facharzt für Physikalische und Rehabilitative Medizin
Facharzt für Orthopädie

Akupunktur - Chirotherapie - Ernährungsmedizin - Naturheilverfahren
- Sportmedizin

Alter Markt 1 (im Gertrudiscenter, 2. OG)
44866 Bochum - Wattenscheid

Tel: 02327 - 89009

www.reha-arzt.de



Termine vor Ort

VfL (Väter fürs Leben) - Fußball (jeden Montag)

20.00 Uhr
Sporthalle der Matthias-Claudius-Gesamtschule, Weitmarer Straße
im Anschluss „3. Halbzeit“ im Matthäushaus, Kontakt: 0234-9 43 44 10

Dienstag, 6. Oktober

Gehirnjogging (jeden Dienstag)

10.00 Uhr
Ganzheitliches Gedächtnistraining für Jedermann
Kursleitung: Annegret Gudat-Budrass
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche, Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt: 0234 - 47 35 00

Bärendorfer Krabbelgruppe (jeden Dienstag)

10.00 Uhr
Mit Schwerpunkt Emmi Pikler und Musik
Kinderarche, Lange Malterse 28a
Kontakt: 0234 - 43 21 04

Kaffee und Kuchen (jeden Dienstag)

14.30 Uhr
Kaffee und Kuchen für Jung und Alt
Matthäushaus, Matthäusstraße 5
Kontakt: 0234 - 43 03 04

Bastelkreis (jeden Dienstag)

15.00 Uhr
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche, Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt: Sieglinde Hermanowski
Tel.: 0234 - 47 13 11

Hockerygymnastik (jeden Dienstag außer in den Ferien)

15.30 Uhr
SpVg Eppendorf, Turnhalle Ruhrstr. 150
Kontakt: Margret Hüttenhoff
Tel.: 02327 - 78 02 83

Larivas Point (jeden Dienstag)

19.00 Uhr
Jugendgruppe ab 16 Jahre
Ev. Gemeindezentrum Emmauskirche, Karl-Friedrich-Straße 65 a
Kontakt: Andreas Kruse
Tel.: 0234 - 46 02 52

Gesangsprobe (jeden Dienstag)

20.00 Uhr
Eppendorfer Liederfreunde
Gemeindsaal von Sankt Marien, Forstring 6
Tel.: 02327 - 5 90 77

Musizierkreis (jeden Dienstag)

20.00 Uhr
Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Tel.: 02327 - 30 65 68

Spiel, Gymnastik und Gedächtnistraining
Turnhalle der MCS, Weitmarer Straße
Kontakt: 0234 - 47 11 58

Gymnastik (jeden Mittwoch außer in den Ferien)

16.30 Uhr Life fit well, TV Jahn Weitmar
Turnhalle der MCS, Weitmarer Straße
Tel.: 0234 - 47 48 18

Posaunenchor (jeden Mittwoch)

19.00 Uhr

die Elfringhauser Schweiz
Anmeldung erforderlich
Kontakt: 0151 - 230 48 524

Montag, 12. Oktober

VdK-Treffen

15.00 Uhr
Kaffee-Nachmittag
Schloß-Café, Schloßstr. 107/Ecke
Hattinger Str.
Kontakt: Roswitha Posch,
Tel. 0234 - 45 06 151

Dienstag, 13. Oktober

Caritas-Kontaktstelle Hl. Familie

11.00 Uhr
Sprechstunde, Rat und Tat für
Hilfesuchende
Karl-Friedrich-Straße 111
Tel. 0157 - 39 24 69 32

Mittwoch, 14. Oktober

Ev. Frauenhilfe Weitmar-Mitte

15.00 Uhr
Offene Frauenhilfe Schlesien gestern
und heute -
Vortrag mit Fotos von damals und heute
Matthäushaus,
Matthäusstraße
Kontakt: 0234 - 709 02 22

Geschichtskreis-Weitmar

18.00 Uhr
Treffen „Geschichtskreis“,
Gäste willkommen
Amtshaus Weitmar
Hattinger Str. 389

Konzert

20.00 Uhr
„Bühnenshow“ der Haudegen
Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
Tickets: 25,85 € inkl. Geb.
www.zeche.net

Freitag, 16. Oktober

Theater

19.30 Uhr
„Farm der Tiere“
mit den jungen Prinz+Essinnen
prinz-regent-theater
Prinz-Regent-Str. 50-60
Eintritt: 16€ / erm. 8€
Tel.: 0234 - 77 11 17
E-Mail: info@prinzregenttheater.de

Theater

20.00 Uhr
Die Unwilligen präsentieren: Gretchen
89FF
Kulturhaus Thealozzi
Pestalozzistr. 21
Eintritt: 12 €/ erm. 10 €
Tel.: 0234 - 175 90
Mail: info@thealozzi.de

Beckmannshof
HOTEL - RESTAURANT
Oktober 2015 - Die Jagd ist eröffnet...
Genießen Sie
köstliche Wildspezialitäten
„Motto-Menü in 4 Gängen“
Freitags ab 18.00 Uhr
24,00 € pro Person
Weitere Informationen unter
www.hotel-beckmannshof.de
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung !
Hotel-Restaurant Beckmannshof, Fam. Mucha
Berliner Str. 39, 44866 Bochum, 02327/3037-0
www.hotel-beckmannshof.de

Mittwoch, 7. Oktober

Caritas-Kontaktstelle St. Franziskus

11.00 Uhr
Sprechstunde, Rat und Tat für Hilfesuchende, Pfarrheim, Franziskusstraße 17
Infos: 0151- 53 10 62 70

Bärendorfer Krabbelgruppe (jeden Mittwoch)

15.30 Uhr
Eltern-Kind-Turnen in der Matthäus-KiTa
Kinderarche, Lange Malterse 28a
Kontakt: 0234 - 43 21 04

Fit im Alter (jeden Mittwoch außer in den Ferien)

16.00 Uhr
TV Jahn Weitmar

Gemeindezentrum Emmauskirche
Karl-Friedrich-Straße 65a
Tel. 0234 - 47 50 18

Donnerstag, 8. Oktober

KAB

17.00 Uhr
„Wohin entwickelt sich der Sozialstaat und Warum?“
Heinrich-Peters-Haus
Holzstraße 16

Künstlergespräch

18.00 Uhr
Mit der Berliner Künstlerin Katinker Pilscheur
Begleitung zur Ausstellung: gleich und gleich und gleich und anders
Situation Kunst
Nevelstr. 29c/Schlosstraße 13 (im Parkgelände von Haus Weitmar)
Tel.: 0234 - 298 89 01

Samstag, 10. Oktober

Erste Hilfe Tageslergang

9.00 Uhr
DRK, An der Holtbrücke 2-6, Raum 33
Gebühr: 30 Euro, Anmeldung erforderlich
ersthilfe@drk-bochum.de
Kontakt: 0234 - 944 5-0

Sonntag, 11. Oktober

Kolpingsfamilie Eppendorf

9.30 Uhr
Wanderung von Velbert-Oberbonsfeld in

Lösung

Sudoku von Seite 17

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 9 | 7 | 3 | 2 | 1 | 8 | 6 | 4 |
| 6 | 2 | 8 | 4 | 7 | 5 | 3 | 1 | 9 |
| 4 | 1 | 3 | 9 | 8 | 6 | 2 | 5 | 7 |
| 1 | 5 | 6 | 7 | 9 | 8 | 4 | 2 | 3 |
| 7 | 3 | 2 | 1 | 6 | 4 | 5 | 9 | 8 |
| 8 | 4 | 9 | 2 | 5 | 3 | 1 | 7 | 6 |
| 2 | 7 | 5 | 8 | 4 | 9 | 6 | 3 | 1 |
| 3 | 6 | 4 | 5 | 1 | 7 | 9 | 8 | 2 |
| 9 | 8 | 1 | 6 | 3 | 2 | 7 | 4 | 5 |

Rätsel
Ausgabe #9
September
2015
Oma Berti

■ K ■ S ■ S ■ ■ ■ K ■ A ■ G ■ K ■ ■ ■ E ■
 ■ N ■ I ■ C ■ H ■ T ■ S ■ O ■ S ■ T ■ E ■ R ■ G ■ L ■ O ■ C ■ K ■ E ■
 ■ W ■ O ■ C ■ H ■ E ■ T ■ N ■ A ■ T ■ I ■ O ■ N ■ A ■ L ■ V ■
 ■ S ■ U ■ K ■ U ■ R ■ Z ■ A ■ N ■ S ■ V ■ D ■ I ■ A ■
 ■ S ■ C ■ H ■ O ■ E ■ F ■ F ■ E ■ S ■ E ■ I ■ L ■ I ■ G ■
 ■ O ■ R ■ N ■ I ■ E ■ P ■ O ■ S ■ A ■ U ■ N ■ E ■ I ■
 ■ U ■ S ■ U ■ S ■ L ■ E ■ S ■ T ■ R ■ O ■ M ■ G ■ R ■ A ■ B ■ E ■ N ■
 ■ K ■ A ■ S ■ S ■ E ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
 ■ R ■ E ■ I ■ S ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
 ■ O ■ N ■ U ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
 ■ A ■ M ■ U ■ N ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
 ■ H ■ A ■ U ■ B ■ E ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
 ■
 ■ K ■ A ■ L ■ T ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
 ■ H ■ E ■ L ■ D ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
 ■ U ■ T ■ I ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
 ■ S ■ O ■ H ■ N ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
 ■ C ■ E ■ N ■ T ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
 ■ U ■ H ■ L ■ E ■ ■ O ■ R ■ T ■ ■ L ■ ■ V ■ E ■ R ■ B ■
 ■
 ■ P ■ R ■ A ■ H ■ L ■ E ■ R ■ ■ A ■ U ■ G ■ A ■ P ■ F ■ E ■
 ■ F ■ E ■ N ■ N ■ ■ G ■ O ■ H ■ M ■ G ■ L ■ T ■ V ■ A ■
 ■ R ■ I ■ ■ B ■ E ■ T ■ A ■ E ■ U ■ B ■ T ■ E ■ T ■ O ■ T ■
 ■ H ■ U ■ E ■ L ■ L ■ E ■ S ■ T ■ D ■ I ■ N ■ H ■ A ■ L ■ T ■
 ■ E ■ R ■ E ■ M ■ I ■ T ■ ■ T ■ E ■ T ■ A ■ N ■ U ■ S ■ ■ O ■ L ■ E ■
 ■ H ■ L ■ N ■ ■ N ■ A ■ P ■ A ■ L ■ M ■

Termine vor Ort

Samstag, 17. Oktober

Theater
19.30 Uhr
 „Farm der Tiere“
 mit den jungen Prinz+Essinnen
 prinz-regent-theater
 Prinz-Regent-Str. 50-60
 Eintritt: 16€ / erm. 8€
 Tel.: 0234 - 77 11 17
 E-Mail: info@prinzregenttheater.de

Theater
20.00 Uhr
 Die Unwilligen präsentieren: Gretchen
 89FF
 Kulturhaus Thealozzi,
 Pestalozzistr. 21
 Eintritt: 12 €/ erm. 10 €
 Tel. : 0234 - 175 90
 Mail: info@thealozzi.de

Dienstag, 20. Oktober

Edith-Stein-Kreis
14.30 Uhr
 Thema: Herbstgedanken
 Heinrich-Peters-Haus
 Holzstraße 16

Theater
19.30 Uhr
 „Tschick“
 prinz-regent-theater
 Prinz-Regent-Str. 50-60
 Eintritt: 16€ / erm. 8€
 Tel.: 0234 - 77 11 17
 E-Mail: info@prinzregenttheater.de

Mittwoch, 21. Oktober

Caritas-Kontaktstelle St. Franziskus
11.00 Uhr
 Sprechstunde, Rat und Tat für Hilfesuchende
 Pfarrheim
 Franziskusstraße 17
 Infos: 0151- 53 10 62 70

Theater
11.00 Uhr
 „Tschick“
 prinz-regent-theater
 Prinz-Regent-Str. 50-60
 Eintritt: 16€ / erm. 8€

Tel.: 0234 - 77 11 17
 E-Mail: info@prinzregenttheater.de

Donnerstag, 22. Oktober

Konzert
20.00 Uhr
 Sonny Landreth,
 „Eine Sammlung kraftvoll Stücke“
 Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
 Tickets: 28 € VVK/zzgl.Geb.
 www.zeche.net

Freitag, 23. Oktober

Theater
20.00 Uhr
 Inklusionsgefahr! Comedy klärt auf!
 Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
 Eintritt: 8 €/ erm. 6€
 Tel. : 0234 - 175 90
 Mail: info@thealozzi.de

Samstag, 24. Oktober

Erste Hilfe Tageslergang
9.00 Uhr
 DRK, An der Holtbrücke 2-6, Raum 33
 Anmeldung erforderlich
 erstehilfe@drk-bochum.de
 Kontakt: 0234 - 944 5-0

Theater
19.30 Uhr
 „Farm der Tiere“
 prinz-regent-theater
 Prinz-Regent-Str. 50-60
 Eintritt: 16€ / erm. 8€
 Tel.: 0234 - 77 11 17
 E-Mail: info@prinzregenttheater.de

Sonntag, 25. Oktober

Blutspende
11.00 - 15.00 Uhr
 DRK, „Haus der Generationen“, An der
 Holtbrücke 2-8
 Infos: Karin Bukowski,
 Tel. 0234 - 944 51 18

Theater
16.00 Uhr
 Hallo Kinder, stahlhausen enterprises
 Mitmachtheater für Kinder

Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
 Eintritt: 5€ für Erwachsene/ 3€ für
 Kinder
 Tel. : 0234 - 175 90
 Mail: info@thealozzi.de

Theater
16.00 Uhr
 „Farm der Tiere“
 prinz-regent-theater
 Prinz-Regent-Str. 50-60
 Eintritt: 16€ / erm. 8€
 Tel.: 0234 - 77 11 17
 E-Mail: info@prinzregenttheater.de

Benefiz-Konzert
17.00 Uhr
 Eppendorfer Liederfreunde für La Paz
 Leitung: Martin Nachtigall
 Ev. Kirche Eppendorf, In der Rohde 6
 Eintritt: frei (um Spenden wird gebeten)

Dienstag, 27. Oktober

Bezirksvertretung Südwest
15.30 Uhr
 Öffentliche Sitzung
 Amtshaus Weitmar
 Hattinger Str. 389

KAB-Frauen:
17.00 Uhr
 „Erntedank“
 Heinrich-Peters-Haus
 Holzstraße 16

Caritas-Kontaktstelle Hl. Familie
18.00 Uhr
 Sprechstunde, Rat und Tat für Hilfesuchende
 Karl-Friedrich-Straße 111
 Tel. 0157 - 39 24 69 32

Theater
19.30 Uhr
 „Offene Zweierbeziehung“
 prinz-regent-theater
 Prinz-Regent-Str. 50-60
 Eintritt: 16€ / erm. 8€
 Tel.: 0234 - 77 11 17

Mittwoch, 28. Oktober

Ev. Frauenhilfe Weitmar-Mitte
15.00 Uhr
 Offene Frauenhilfe
 Geburtstagsfeier

Matthäushaus, Matthäusstraße
 Kontakt: 0234 - 709 02 22

Elternabend
20.00 Uhr
 Ev. Familienzentrum Weitmar lädt ein,
 Thema „Wege aus der Brüllfalle“
 Matthäushaus,
 Matthäusstraße 1
 Anmeldungen: 0234-43 19 96 oder
 0234-43 21 04
 kontakt@matthaeus-kindertageseinrichtung.de
 kontakt@kinderarche-weitmar.de

Freitag, 30. Oktober

Theater
19.30 Uhr
 „Peer Gynt“
 prinz-regent-theater
 Prinz-Regent-Str. 50-60
 Eintritt: 16€ / erm. 8€
 Tel.: 0234 - 77 11 17
 E-Mail: info@prinzregenttheater.de

Theater
20.00 Uhr
 Dracula, Das Consortium/ FSK 16
 Eine Tanz-Theater-Musik-Produktion
 Kulturhaus Thealozzi,
 Pestalozzistr. 21
 Eintritt: 12 €/ erm. 10 €
 Tel. : 0234 - 175 90
 Mail: info@thealozzi.de

Samstag, 31. Oktober

Theater
20.00 Uhr
 Der Horla
 Eben-BildNer - Studenten der RUB
 Kulturhaus Thealozzi, Pestalozzistr. 21
 Eintritt: Frei
 Tel. : 0234 - 175 90
 Mail: info@thealozzi.de

Theater
21.00 Uhr
 „Heute Nacht mit Helge“
 prinz-regent-theater
 Prinz-Regent-Str. 50-60
 Eintritt: 10 € / erm. 5€
 Tel.: 0234 - 77 11 17
 E-Mail: info@prinzregenttheater.de

Herzlich Willkommen in unserem Salon!

www.salon-salon.de



Entkommen Sie der Hektik
 des Alltags und genießen Sie
 die gemütliche und ungezwungene
 Atmosphäre unseres Salons.

Freitags sind wir bis 21.00 Uhr für Sie da.
 Erleben Sie auch nach der Arbeit einen erholsamen Friseurbesuch.

Im Kattenhagen 14 - 44869 Bochum - 02327 / 9958057

Gute
 Küchen...
 Gute Preise!
 Über 8 Jahre
 in Bochum-
 Linden

KÜCHENSTUDIO BORG

Möbeltischler Norbert Borg
 Geschäftsinhaber

Hattinger Straße 884 • Bochum - Linden
 ehem. Sparkasse Lewacker • Tel. 4 52 44 37

Ihr Küchenspezialist für:

- alle Serviceleistungen rund um die Küche
- Einbauküchen
- Elektrogeräte für den Ersatzbedarf
- Küchenumbauten und -modernisierungen
- Küchenzubehör
- Handwerkerservice

Wir beraten
 Sie gerne!!!

Oma Berti vor Ort

E-Mail: omaberti@eddaminck.de

Liebe Oma Berti,

wie bringe ich meinen Mann nur dazu, den Müll runterzubringen?

Fragt Sieglinde C. aus Bochum.

Tja, Schätzchen, dat is' ein großes Rätsel der Menschheit. Aber et gibt nix, datte mit Oma Berti nich' besprechen könntes'. Ich schwör' auf den

Pawlow sein Reflex. Dat is' und bleibt dat sicherste Mittel für eine gute Ehe. Wenn'ze Deinen Alten drauf konditionierst, dat'et wat gutes gibbt, wenn Du pfeifst, hasse keine Probleme mehr. Du muss gezz natürlich nich' den ganzen Tach am Tirillieren sein, wie so'n Kanarienvogel, dat mein' ich nich'. Dat geht auch anders.

Gehen wa'ma davon aus, dat Dein Alter genau so is' wie alle. Dann is' der doch für'ne kühle Flasche Bier zu haben? Sieh'sse! Und wenn der gezz widder inne Garage am basteln is' an sein Motorrad, wat'ter seit zehn Jahren nich' fertich kriecht, und Du has' den schon zigge Mal gerufen, und nix is passiert, dann lass doch ma' einen von die Bügelverschlüsse an diese Bierflasche ploppen. Sollz ma se-

hen, wie schnell der den Siebzehner Schlüssel fallen lässt und bei Dich inne Küche is. Ich sach' Dich dat: Gegen dat Geräusch können die sich nich' wehren. Dat is' dat Prinzip von den Pawlowschen Reflex.

Gezz darffse dem abber die Flasche nich' sofort geben, sondern gucks nur, ohne wat zu sagen auf den Mülleimer und dann guck'se die Flasche an. Und wenn der dann noch nich' zuckt, dann tu'sse so, als würdes' Du die selber trinken. Die verschärfte Version davon is', datte die über're Spüle hältst, dabei musse eiskalt bleiben, wie so'n Attentäter. Dein Alter muss glauben, dat Du dat Bier da reinkipps, wenn der Müll noch eine Sekunde länger in'ne Küche steht. Und kapaaftich!, weg is' der Müll. Gezz musse nur noch dat Fenster aufmachen, um den Kondenzstreifen, den Dein Mann

hinterlässt, rauszuwedeln, und alles is' gut. Und wenn der Kerl dann widder in'ne Küche steht, dann gibbse dem ein Küsschen und sachs', er wär' ein Held und dann kriecht der sein Pülleken Pils und darf widder in'ne Garage und alles is' im Lack.

So einfach is' dat. Lass et ordentlichen Ploppen, dann is' Rasenmähen, Müll und Auto inne Waschanlage kein Problem. Nachschub krisse ja bei mir an'ne Bude.

Et gibt für allet eine Lösung, musse nur drüber nachdenken.

*Lieschen
Oma Berti*



www.fundk-bochum.de

Familien- und Krankenpflege Bochum

- ✓ PFLEGE
- ✓ BETREUTES WOHNEN
- ✓ MENÜSERVICE

Wir sind seit über 45 Jahren gemeinnützig in der ambulanten Pflege tätig. Ergänzend zur Pflege bieten wir eine große Anzahl an Dienstleistungen für Sie an. Wir sind Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen. Wir beraten Sie gerne kostenlos.

Unsere kostenlose Servicenummer:
Tel.: 0800 - 307 96 00

... eine Spur persönlicher!

Gründungsmitglied des Palliativnetz Bochum

Impressum VorOrt

Die nächste Ausgabe erscheint am 31. Oktober!

Herausgeber & Verlag

MiKa Kommunikation GmbH
Rungestr. 22b, 44795 Bochum
Telefon 0234/89 03 009
Fax: 0234/90 21 835
info@mikakom.de,
www.vorort-bochum.de

Redaktion

(V.i.S.d.P.): Michael J. Hinz und
Kaspar Kamp; Felix Kannengießer,
Daniela Schmidt, Bernd Brämer, Anja
Rams,

Titelbild Fotolia (PhotographyByMK/ ©
Photographiee.eu)

Fotos MiKa Kommunikation GmbH, Fotolia (infadel/simmer2208/ Maxim Pavlov), Daniela Schmidt, Bödecker Schulte & Partner GbR, Sparkasse/Immobilien, privat,

Anzeigen

VoRa Werbung Heike von Radzibor 02335 - 68 44 565 / radzibor@mikakom.de

MiKa Kommunikation GmbH

Satz und Layout

Bianca Kostrzewa

Druckerei

Zimmermann Druck + Verlag GmbH

Erscheinungsweise

Monatlich

Auflage

24.000 Exemplare

Kostenlose Verteilung an Privathaushalte und Anzeigenkunden. Zustellung in Bochum-Weitmar und Eppendorf.

Keine Gewähr für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos, Anzeigen oder Entwürfe. Konzepte und redaktionelle Beiträge sind Eigentum von MiKa Kommunikation GmbH und dürfen ohne Genehmigung nicht weiterverwendet werden. Abdruck, Vervielfältigung und weitere Verwendung bedürfen der ausdrücklichen Zustimmung der MiKa Kommunikation GmbH.

Gut fürs Klima, gut für mich:

Ökostrom aus Wasserkraft

für nur 1 € mehr im Monat.



Engagieren Sie sich aktiv für den Klima- und Umweltschutz! Für nur einen Euro zusätzlich pro Monat bekommen Sie sauberen Ökostrom aus Wasserkraft, den die Stadtwerke Bochum aus österreichischen und norwegischen Wasserkraftwerken beziehen. TÜV-zertifizierte Anlagen erzeugen dort den Ökostrom, den wir für Sie ins deutsche Stromnetz einspeisen.

Wechseln Sie jetzt: Es genügt ein Anruf, und Sie schalten um auf klimafreundlichen Strom aus Wasserkraft. Übrigens: Wir versorgen in Bochum bereits alle städtischen Einrichtungen und die öffentliche Beleuchtung mit Ökostrom aus Wasserkraft! Schließen Sie sich jetzt an: per Telefon unter 0234 960-3737 oder auf unserer Internetseite www.stadtwerke-bochum.de.

Infos unter 0234 960 3737
www.stadtwerke-bochum.de

STADTWERKE
BOCHUM



Gut. Für Ihr Zuhause.

Themenabend

„Rund um die Immobilie“

20. Okt. 2015 · 18 Uhr

in der Museumsscheune des Eppendorfer Heimatvereins,
Engelsburger Straße 9.

Anmeldung und Eintrittskarten **bis zum 16. Oktober**

bei Markus Weinzettel · Am Thie 23 · Tel. 0234 611-4161

Sparkasse Denkmal